

Société. Miranda Alvarez Riaño est en immersion pour un an dans une famille française

L'adaptation d'une étudiante mexicaine à Cherbourg

MONTERREY - Cherbourg, c'est le voyage effectué par Miranda Alvarez Riaño en août dernier. À 18 ans, cette étudiante mexicaine effectue un programme d'échange international dans la ville normande pendant deux semestres.

« Vivre une aventure humaine »

Depuis deux ans, la Regiomontaine (habitante de Monterrey) apprend le français. Si tôt son certificat obtenu en littérature espagnole et en arts visuels dans son lycée en juin, elle a souhaité partir à la découverte d'un pays francophone. Son choix s'est d'abord porté sur la Belgique, mais c'est finalement vers la France qu'elle s'est tournée.

L'étudiante est en immersion en classe de terminale au lycée Victor-Grignard et est accueillie dans une famille à Fermanville depuis le 26 août. « Tout se passe très bien, mais je dois m'habituer à un nouveau rythme avec le décalage horaire », confie-t-elle dans la langue de Shakespeare.

La voyageuse est habituée à jongler entre les langues, puisque Monterrey est proche de la frontière avec les États-Unis. « Mes cours au lycée étaient en anglais », explique la jeune bilingue.

À Grignard, elle doit s'adapter pour suivre ses cours d'histoire-géographie en français : « Le plus dur, c'est de traduire. J'essaie de tout copier, mais parfois l'enseignant est trop rapide. Je demande donc de l'aide aux autres lycéens, qui me prêtent leurs notes. Si au début, certains étaient timides, j'ai été bien accueillie par mes camarades. J'ai même rencontré une autre élève mexicaine et une Japonaise. »

Miranda Alvarez Riaño est partie avec l'association WEP (World Exchange Program). Manon Favereaux-Léonard en est la coordinatrice en Normandie : « Mon rôle est de m'assurer que les familles d'accueil sont bienveillantes et que l'intégration des jeunes se fasse bien. Je m'occupe de leur inscription dans les différents établissements en

Normandie dans lesquels les vingt étrangers venus cette année vont étudier. Le but est de vivre une aventure humaine ! »

La jeune Mexicaine est la seule dans la Manche à effectuer ce programme d'échange. Cependant, elle a pu rencontrer les autres internationaux à l'occasion d'un séjour à Paris, avant d'attaquer la rentrée.

À la découverte d'un autre quotidien

Depuis, elle se fait à sa vie cherbourgeoise, avec toutes les différences qu'elle implique en comparaison avec son quotidien au Mexique : la taille de la ville bien plus petite (Monterrey compte plus d'un million d'habitants), la météo, les transports...

« Je n'avais jamais pris le bus auparavant, puisque je fais tous mes déplacements en voiture au Mexique, raconte-t-elle. L'air n'est pas le même à Cherbourg. Il y a moins de pollution en comparaison avec Monterrey, qui est une ville très industrielle. »

Durant son temps libre et les moments qu'elle partage avec sa famille d'accueil, Miranda Alvarez Riaño apprend à connaître Cherbourg, le Nord-Cotentin et la Normandie. La plage, la librairie Les Schistes bleus (où elle aime prendre un café), Saint-Pierre-Église, Barfleur, Caen et bien d'autres lieux à venir...

Joseph LE FER



À la fois en terminale au lycée Victor-Grignard et dans une famille d'accueil à Fermanville, Miranda Alvarez Riaño se fait petit à petit à sa vie cherbourgeoise. Joseph LE FER